



REINO DE BELGICA
Koninkrijk België – Royaume de Belgique

**AGENCIA FEDERAL PARA LA SEGURIDAD DE LA CADENA
ALIMENTARIA (AFSCA)**

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

**CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACION SEMEN EQUINO
DE BELGICA A MEXICO**

Veterinair certificaat voor de uitvoer van paardensperma van België naar Mexico
Certificat vétérinaire pour l'exportation de sperme équin de la Belgique vers le Mexique

Cert. Nr. :

BELGICA / BELGIE / BELGIQUE

1. **EU estado miembro de origen /
EU-Lidstaat van herkomst /
Etat membre de l'UE de provenance :**

2. **Autoridad competente /
Bevoegde overheid /
Autorité compétente :**

AFSCA / FAVV / AFSCA

3. **Exportador (nombre y dirección completos) /
Exporteur (naam en volledig adres) /
Exportateur (nom et adresse complète) :**

4. **Importador (nombre y dirección completos) /
Importeur (naam en volledig adres) /
Importateur (nom et adresse complète) :**

5. **Transporte / Vervoer / Transport :**

5.1. **Medios de transporte /
Gebruikt vervoermiddel /
Moyen de transport utilisé :**

5.2. **Identificación de los medios de transporte /
Identificatie van het vervoermiddel /
Identification du moyen de transport :**

6. **Información referente al macho donante / Informatie betreffende de donorhengst / Information
relative à l'étalon donneur :**

6.1. **Nombre y número de registrado /
Naam- en registratienummer /
Nom et numéro d'enregistrement :**

6.2. **Raza /
Ras /
Race :**

6.3. **Fecha de ingreso al centro de recolección /
Datum van binnenkomst in het spermacentrum /
Date d'entrée au centre de collecte :**

6.4. **Fecha(s) de recolección del semen /
Datum(data) van spermawinning /
Date(s) de collecte de sperme :**

7. **Información referente al semen / Informatie betreffende het sperma / Information relative au
sperme :**

7.1. **Nombre y dirección del centro de recolección /
Naam en adres van het spermacentrum /
Nom et adresse du centre de collecte :**

7.2. **Número de aprobación del centro de recolección /
Erkenningsnummer van het spermacentrum /
Numéro d'agrément du centre de collecte :**

7.3. **Cantidad total y identificación de las pajillas /
Totaal aantal en identificatie van de rietjes /
Nombre total et identification des paillettes :**

8. Declaración sanitaria / Sanitaire attestatie / Attestation sanitaire :

El veterinario oficial abajo firmante certifica que las condiciones descritas en este certificado se cumplen /

De ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat aan de in dit certificaat beschreven voorwaarden wordt voldaan /

Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les conditions décrites dans ce certificat sont satisfaites.

8.1. Estado sanitario del país exportador / Sanitair statuut van het exporterend land / Statut sanitaire du pays exportateur :

Bélgica está oficialmente libre de las siguientes enfermedades /

België is officieel vrij van de volgende ziektes /

La Belgique est officiellement indemne des maladies suivantes :

8.1.1. Peste equina / Paardenpest / Peste équine;

8.1.2. Encefalomieltis equina venezolana / Venezualaanse paardenencefalomyelitis / Encéphalomyélite équine vénézuelienne;

8.1.3. Encefalitis japonesa / Japane encefalitis / Encéphalite japonaise;

8.1.4. Encefalomieltis equina del Este y del Oeste / Oosterse en Westerse paardenencefalomyelitis / Encéphalomyélite équine de l'Est et de l'Ouest;

8.2. Residencia et procedencia / Verblijf en herkomst / Résidence et provenance :

8.2.1. Los sementales donantes proceden de Bélgica y permanecido en Bélgica /

De donorhengsten zijn afkomstig van en verblijven in België /

Les étalons donneurs proviennent de et résident en Belgique.

8.2.2. Durante los últimos 12 (doce) meses anteriores a la recolección del semen, los sementales donantes no han permanecido en lugares donde hay sido registrada la presencia de arteritis viral equina y metritis contagiosa equina /

In de 12 (twaalf) laatste maanden voorafgaand aan de datum van de spermawinning, hebben de donordieren niet verbleven op plaatsen waar equine virale arteritis en equine besmettelijke metritis aanwezig waren /

Au cours des 12 (douze) derniers mois antérieurs à la date de collecte de sperme, les étalons donneurs n'ont pas résidé dans des endroits où la présence d'artérite virale équine et de métrite contagieuse équine était avérée.

8.2.3. Durante los últimos 90 (noventa) días anteriores a la recolección del semen, los sementales donantes no han permanecido en lugares donde haya sido registrada la presencia de las siguientes enfermedades /

In de 90 (negentig) dagen voorafgaand aan de datum van de spermawinning, hebben de donordieren niet verbleven op plaatsen waar de volgende ziekten aanwezig waren /

Au cours des 90 (nonante) jours antérieurs à la date de collecte de sperme, les étalons donneurs n'ont pas résidé dans des endroits où la présence des maladies suivantes était avérée.

8.2.3.1. Peste equina / Paardenpest / Peste équine

8.2.3.2. Durina / Dourine / Dourine

8.2.3.3. Muermo / Kwade droes / Morve

8.2.3.4. Anemia infecciosa equine / Equine infectieuze anemie / Anémie infectieuse équine;

8.2.3.5. Salmonella abortus equi / Salmonella abortus equi / Salmonella abortus equi;

8.2.3.6. Lymfangitis ulcerativa / Ulceratieve lymfangitis / Lymphangite ulcéreuse;

8.2.3.7. Lymfangitis epizootica / Epizoötische lymfangitis / Lymphangite épizootique

8.2.3.8. Surra / Surra / Surra.

8.2.4. Durante los últimos 90 (noventa) días anteriores a la recolección del semen, por lo que su puede verificar, ningún caso de enfermedades infecciosas ha sido oficialmente reportado en el región de procedencia de los sementales donantes /

In de 90 (negentig) dagen voorafgaand aan de datum van de spermawinning, voor zover kan worden nagegaan, werd er geen enkel geval van infectieuze ziekten officieel gerapporteerd in de regio van herkomst van de donorhengsten /

Au cours des 90 (nonante) jours antérieurs à la date de collecte de sperme, pour autant que cela puisse être vérifié, aucun cas de maladies infectieuses n'a été officiellement rapporté dans la région de provenance des étalons donneurs.

8.2.5. Durante los últimos 30 (treinta) días anteriores a la recolección del semen, los sementales donantes no han permanecido en lugares donde haya sido registrada la presencia de arteritis viral equina, y ningún equino presento signos clínicos antes de la toma del semen /

In de 30 (dertig) dagen voorafgaand aan de datum van de spermawinning, hebben de donordieren niet verbleven op plaatsen waar equine virale arteritis aanwezig was en vertoonden geen klinische tekens ervan /

Au cours des 30 (trente) jours antérieurs à la date de collecte de sperme, les étalons donneurs n'ont pas résidé dans des endroits où la présence d'artérite virale équine était avérée et n'en ont pas montré de signes cliniques.

8.3. Centro de recolección del semen / Spermacentrum / Centre de collecte de sperme :

8.3.1. El centro de recolección está autorizado por las autoridades belgas para las operaciones de recolección de semen equino y está controlado con regularidad por un médico veterinario oficial /

Het spermacentrum is erkend door de Belgische autoriteiten voor het winnen van paardensperma en wordt regelmatig door een officiële dierenarts gecontroleerd /

Le centre de collecte de sperme est agréé par les autorités belges pour les activités de collecte de sperme équin et est régulièrement contrôlé par un vétérinaire officiel.

- 8.3.2. El centro de recolección se encuentra bajo la supervisión de un veterinario del centro, que supervisa la recolección y procesamiento del semen, supervisa el aislamiento a los sementales donantes de otros animales que no tengan el mismo estado sanitario antes de la recolección del semen para este embarque y supervisa los análisis de sangre de los sementales donantes que se solicitan en este embarque /**
 Het spermacentrum is onder het toezicht van een centrumdierenarts geplaatst, die toezicht houdt op de winning en de behandeling van het sperma, op de isolatie van de donorhengsten ten opzichte van andere dieren met een lager sanitair statuut voorafgaand aan de winning van sperma bestemd voor deze zending, en op de uitvoering van de in het kader van deze zending aangevraagde bloedanalyses op de donorhengsten /
 Le centre de collecte est placé sous la supervision d'un vétérinaire de centre qui supervise la collecte et le traitement du sperme, supervise l'isolement des étalons donneurs des autres animaux de statut sanitaire inférieur préalablement à la collecte de sperme destiné à cet envoi et supervise la réalisation des analyses de sang des étalons donneurs demandées dans le cadre de cet envoi.
- 8.3.3. El centro de recolección está aislado de otros establecimientos ganaderos /**
 Het spermacentrum is geïsoleerd van andere veebedrijven /
 Le centre de collecte est isolé d'autres établissements de bétail.
- 8.4. Cuarentena en centro de recolección / Quarantaine op het spermacentrum / Quarantaine dans le centre de collecte :**
- 8.4.1. Los sementales donantes han permanecido en el centro de recolección de semen durante un mínimo de 60 (sesenta) días previos a la obtención del semen /**
 De donorhengsten hebben in het spermacentrum verbleven gedurende een periode van minimaal 60 (zestig) dagen voorafgaand aan de spermawinning /
 Les étalons donneurs ont résidé dans le centre de collecte de sperme pour une durée minimum de 60 (soixante) jours avant la récolte de sperme.
- 8.4.2. Durante su estancia en el centro de recolección, los sementales donantes no estuvieron en contacto con equidos de un estatus sanitario inferior /**
 Tijdens hun verblijf in het spermacentrum zijn de donorhengsten niet in contact geweest met paarden met een lager sanitair statuut /
 Au cours de leur séjour dans le centre de collecte, les étalons donneurs n'ont pas été en contact avec des chevaux de statut sanitaire inférieur.
- 8.4.3. Los sementales donantes no fueron utilizados para monta natural durante un periodo de 15 (quince) días previos al inicio de la pruebas solicitadas y hasta la terminación de la colecta del semen para este embarque /**
 De donorhengsten werden niet voor natuurlijke dekking gebruikt tussen 15 (vijftien) dagen voorafgaand aan de uitvoering van de gevraagde diagnostetsten en het einde van de spermawinning voor deze zending /
 Les étalons donneurs n'ont pas été utilisés pour la monte naturelle entre les 15 (quinze) jours précédant le début des analyses sanguines et la fin de la collecte pour le présent envoi.
- 8.5. Pruebas de diagnóstico / Diagnostetsten / Analyses diagnostiques :**
- 8.5.1. Todos los análisis se realizaron en un laboratorio reconocido por las autoridades competentes /**
 Alle diagnostetsten werden uitgevoerd in een door de bevoegde overheden erkend laboratorium /
 Toutes les analyses ont été réalisées dans un laboratoire agréé par les autorités compétentes.
- 8.5.2. Los siguientes análisis se realizaron bajo supervisión oficial durante la cuarentena, dentro de los 30 días previos a la fecha de obtención del semen, dando resultados negativos /**
 De volgende diagnostetsten werden uitgevoerd onder officiële controle tijdens de quarantaine, binnen de 30 dagen voorafgaand aan de datum van spermawinning, met negatief resultaat /
 Les analyses suivantes ont été réalisées sous contrôle officiel pendant la période de quarantaine, dans les 30 jours antérieurs à la date de collecte du sperme, avec résultat négatif :
- 8.5.2.1. Anemia infecciosa equina, por inmunodifusión en gel de agar (test de Coggins) /**
 Equine infectieuze anemie, door agargel-immunodiffusietest (Coggins-test) /
 Anémie infectieuse équine, par immunodiffusion sur gel d'Agar (test de Coggins).
Fecha del muestreo /
 Datum van bemonstering /
 Date de prélèvement :
- 8.5.2.2. Arteritis viral equina, mediante una prueba de microneutralización, O pruebas de aislamiento viral, O una prueba de PCR en semen de animales donadores que hayan sido vacunados antes de la donación del mismo /**
 Equine virale arteritis, door een microneutralisatietest OF een virusisolatietest, OF een PCR-test op sperma bij donordieren die werden gevaccineerd voor de spermawinning /
 Artérite virale équine, par un test de microneutralisation, OU un test d'isolement viral, OU un test PCR effectué sur du sperme chez les animaux vaccinés avant la collecte du sperme.
Prueba realizada y fecha del muestreo /
 Gerealiseerde test en datum van de bemonstering /
 Test effectué et date de prélèvement :
- 8.5.2.3. Durina, por fijación del complemento /**
 Dourine, door complementbinding /
 Dourine, par fixation du complément.

Fecha del muestreo /

Datum van de bemonstering /

Date de prélèvement :

8.5.2.4. Muermo, por fijación del complemento /

Kwade droes, door complementbinding /

Morve, par fixation du complément.

Fecha del muestreo /

Datum van de bemonstering /

Date de prélèvement :

8.5.2.5. Metritis contagiosa equine, 3 (tres) pruebas bacteriológicas, a un intervalo de 7 (siete) días entre ellas /

Besmettelijke equine metritis, door 3 (drie) bacteriologische tests met een tussentijd van 7 (zeven) dagen tussen de opeenvolgende tests /

Mérite contagieuse équine, par 3 (trois) tests bactériologiques, avec un intervalle de 7 (sept) jours entre eux.

Fechas del muestreo /

Data van bemonstering /

Dates de prélèvement :

8.5.2.6.⁽¹⁾ Rhinopneumonitis equina si non están vacunados, por seroneutralización /

Equine rhinopneumonie indien niet gevaccineerd, door seroneutralisatie /

Rhinopneumonie équine si pas vacciné, par séronautralisation :

Fecha del muestreo /

Datum van bemonstering /

Date de prélèvement:

8.6. Vacunaciones del sementales donantes / Vaccinaties van de donorhengsten / Vaccinations des étalons donateurs.

8.6.1. Los sementales donantes no recibieron ningún inmunógeno durante los 14 (catorce) días previos a la fecha de recolección del semen /

De donorhengsten werden niet gevaccineerd binnen de 14 (veertien) dagen voorafgaand aan de datum van de spermawinning /

Les étalons donateurs n'ont pas été vaccinés endéans les 14 jours précédant la date de collecte de sperme.

8.6.2. Los sementales donantes fueron vacunados contra Influenza equina tipo A entre los 180 (ciento ochenta) y 15 (quince) días previos a la fecha de recolección del semen /

De donorhengsten werden tussen de 180 (honderdtachtig) en 15 (vijftien) dagen voorafgaand aan de datum van spermawinning gevaccineerd tegen paardeninfluenza type A /

Les étalons donateurs ont été vaccinés contre l'influenza équine de type A entre les 180 (cent quatre-vingts) et 15 (quinze) jours précédant la date de collecte de sperme :

Producto utilizado et fecha de vacunación /

Gebruikt product en datum van de vaccinatie /

Produit utilisé et date de la vaccination :

8.6.3.⁽¹⁾ Los sementales donantes fueron vacunados contra la rhinopneumonitis equina en los 12 (doce) meses anteriores a la fecha de recolección del semen /

De donorhengsten werden binnen de 12 (twaalf) maanden voorafgaand aan de datum van de spermawinning gevaccineerd tegen equine rhinopneumonie /

Les étalons donateurs ont été vaccinés contre la rhinopneumonie équine endéans les 12 (douze) mois antérieurs à la date de collecte de sperme :

Producto utilizado et fecha de vacunación /

Gebruikt product en datum van de vaccinatie /

Produit utilisé et date de la vaccination :

8.7. Recolección, procesamiento y almacenamiento del semen / Winning, behandeling en opslag van het sperma / Collecte, traitement et stockage du sperme :

8.7.1. El semen colectado fue acondicionado, congelado y colocado dentro de pajillas estériles /

Het gewonnen sperma werd verpakt, ingevroren en opgeslagen in steriele rietjes /

Le sperme récolté a été conditionné, congelé et stocké dans des paillettes stériles.

8.7.2. Las pajillas se etiquetaron con la fecha de congelación y la identificación del donante /

De rietjes werden geïdentificeerd met de datum van invriezing en de identificatie van de donor /

Les paillettes ont été identifiées avec la date de congélation et l'identité du donneur.

8.7.3. Todas la pajillas contienen solamente semen procedente del mismo donante /

Alle rietjes bevatten alleen maar sperma van dezelfde donor /

Toutes les paillettes contiennent uniquement du sperme provenant du même donneur.

8.7.4. Todos los materiales utilizados en el procesamiento del semen fueron esterilizados antes de usarse o son de un solo uso /

Alle materialen gebruikt voor het behandelen van het sperma werden gesteriliseerd voor hun gebruik of zijn voor eenmalig gebruik /

Tous les matériaux utilisés pour le traitement du sperme ont été stérilisés avant usage ou sont à usage unique.

8.7.5. El equipo utilizado en la recolección, identificación, procesamiento y almacenamiento del semen, está sujeto a inspecciones de control calidad que son realizadas por lo menos una vez al año por un médico veterinario oficial /

Het materiaal dat wordt gebruikt voor de winning, de identificatie, de behandeling en de opslag van het sperma is minstens jaarlijks onderworpen aan een kwaliteitscontrole uitgevoerd door een officiële dierenarts /
Le matériel utilisé pour la collecte, l'identification, le traitement et le stockage du serme est sujet à une inspection de contrôle qualité réalisée au moins annuellement par un vétérinaire officiel.

8.8. Transporte del semen / Spermatransport / Transport du sperme :

8.8.1. El contenedor utilizado para la exportación es un contenedor nuevo⁽¹⁾ o bien vaciado y examinado⁽¹⁾, y todas las pajillas sobrantes fueron desechadas antes de la carga. El contenedor así como todas las superficies que estuvieron en contacto con las pajillas han sido desinfectados /

De container gebruikt voor de export is nieuw⁽¹⁾ of werd leeggemaakt en nauwkeurig onderzocht⁽¹⁾, en alle resterende rietjes werden voor het laden weggegooid. De container en de oppervlakten daarvan die in contact zijn gekomen met de rietjes werden gedesinfecteerd /

Le conteneur utilisé pour l'exportation est neuf⁽¹⁾ ou a été vidé et examiné⁽¹⁾, et toutes les paillettes restantes ont été jetées avant le chargement. Le conteneur ainsi que toutes les surfaces qui ont été en contact avec les paillettes ont été désinfectées :

8.8.1.1.⁽¹⁾ Fecha de desinfección /

Datum van de ontsmetting /

Date de la désinfection :

8.8.1.2.⁽¹⁾ Desinfectante utilizado e ingrediente activo /

Gebruikt ontsmettingsmiddel en actief ingrediënt /

Désinfectant utilisé et ingrédient actif :

8.8.2. El contenedor utilizado para el transporte contiene nitrógeno líquido nuevo y precipitado /

De container gebruikt voor het transport is gevuld met verse neergeslagen stikstof /

Le conteneur utilisé pour le transport contient de l'azote neuf précipité.

8.8.3. El contenedor fue sellado antes de ser expedido con un sello oficial /

De container werd verzegeld voor zijn verzending door middel van een officiële zegel /

Le conteneur a été scellé avant son expédition au moyen d'un scellé officiel.

Número de serie del contenedor de transporte /

Serienummer van de transportcontainer /

Numéro de série du conteneur de transport :

Lugar y fecha /

Plaats en datum /

Lieu et date :

Nombre del veterinario oficial /

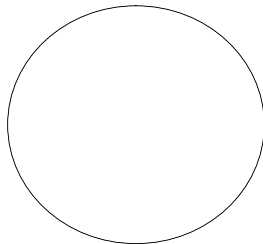
Naam van de officiële dierenarts /

Nom du vétérinaire officiel :

Selo oficial /

Officiële stempel /

Cachet officiel :



Firma del veterinario oficial /

Handtekening van de officiële dierenarts /

Signature du vétérinaire officiel :

⁽¹⁾ **Cancelar si no aplicable** / Schrappen indien niet van toepassing / Barrer si pas d'application.

Número de anexos: (Páginas)